

Zeitschrift: Aarburger Neujahrsblatt
Band: - (2016)

Artikel: Bedeutende Aarburger Frauen : Martha Niggli
Autor: Heiniger, Ulrich
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-787586>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bedeutende Aarburger Frauen

Martha Niggli

Martha Niggli wurde am 6. September 1889 in ihrer Vaterstadt Aarburg geboren.

Sie schreibt selber zu ihren Eltern: «Meine Mutter war eine Bauerntochter und stammte aus einem Geschlecht, in dem es vor Zeiten Reisläufer und Napoleonägänger gab, die den schweren, sesshaften Sinn der Sippe wieder auflocker-ten und in ihr Blut den Drang nach der weiten Welt, der Ferne und Fremde, trüffelten. Der gütige und liebevolle Va-ter, Gründer einer Cartonnagefabrik, war in seinen Mussestunden eifriger Leser historischer und geographischer Werke. Rechnet man die nimmermüde und fa-bulierfreudige Erzählkunst der reichbegabten Mutter dazu, so muss man annehmen, dass aus diesen Quellen die Ströme flossen welche in der Nachfahrin immer wieder zur dichterischen Gestal-tung des Erlebten und Geschauten drängten.

Sie gehörte einer Familie an, die schon mehrere kunstschaaffende Persönlichkei-ten hervorgebracht hatte, darunter den Musiker Friedrich Niggli, die Dichterin Julia Niggli und die Blumenmalerin Gret Niggli.

Martha besuchte nach den Schulen in Aarburg das Gymnasium in Aarau. Die vielseitig begabte junge Frau wollte Me-dizin studieren. Allein, als 1917 ihr Vater und zwei Schwestern starben, musste sie verzichten. Sie wurde Lehrerin und übernahm eine Stelle an der Primarschule in Rothrist.

Daneben leitete sie den Haushalt eines unverheirateten Onkels auf dem grossel-terlichen Bauernhof. Sie widmete sich auch der Erziehung ihrer minderjährigen Schwester. Immer wieder erübrigte sie sich Zeit für ihre Weiterbildungen.

Der enge schweizerische Rahmen, in dem nun neben den Menschen und die Tiere, Blumen, Bäume, die Wiesen und



Wälder ganz wichtige Bezüge waren, brachte die Quellen im Innern der Schrift-stellerin zum Fliessen und regte zum dichterischen Gestalten des Erschauten und Erlebten.

Martha Niggli selber sagte: «Das Entscheidende liegt nicht in äusse-rem Eindrücken und Ereignissen, sondern es liegt in uns und drängt ans Licht, oder

es wird mit uns begraben, wenn die Stosskraft nicht stark genug war. Was heisst Erlebnis, Begegnung? Alles ist uns Erlebnis und Begegnung, oft lange unbe-wusst, um sich dann im entscheidenden Moment klar zur Form zu verdichten.» Immer wieder zog es Martha aber hinaus in die Welt. So besuchte sie Wien, bereis-te Italien, Südfrankreich, Holland und

Belgien. Für längere Aufenthalte weilte sie in England und Schweden, wo sie die jeweiligen Landessprachen perfekt lernte, dass es ihr möglich war, englische und schwedische Bücher ins Deutsche zu übersetzen.

Am bekanntesten wurde die «Karin-Reihe», die dem deutschsprachigen Leser, wie Martha Niggli selber schreibt, «Einblicke in die nordische Lebensweise und Anschauung vermittelt.»

Sie war freie Mitarbeiterin des «Bund» unter J.V. Widmann und seinen Nachfolgern und der «NZZ» unter E. Korrodin. Nach dreissig Jahren setzte ein immer schlimmer werdendes Augenleiden ihrem Schuldienst ein Ende.

Desto intensiver konnte sich Martha Niggli fortan dem schriftstellerischen Schaffen zuwenden, und sie schreibt: «Erst der Rücktritt vom Lehramt erlaubte mir endlich eine richtige Ausarbeitung und Ausbeute noch brach liegender Stoffe und Pläne.»

Schon während ihrer dreissig Berufsjahre hat sie Romane und Novellen geschrieben und literarische Werke aus dem Englischen und Schwedischen ins Deutsche übersetzt. Nun aber sollte erst die Ausarbeitung von brach liegenden Stoffen und Plänen beginnen, wenn ihr nur noch ein Rest des Augenlichtes blieb.

Mit unvorstellbarer Energie widmete sie sich noch gute 20 Jahre ihrer schriftstellerischen Tätigkeit, ungeachtet des Zustandes ihrer Augen. Oftmals konnte sie das Getippte kaum noch lesen.

Im Alter von 70 Jahren machten sich die Begleiter des Alters bemerkbar, es begann eine stille Vereinsamung.

Zum Augenleiden kam noch eine Gelenkkrankheit. Trotz mehreren Aufenthalten in Rheumakliniken, wo sie Linderung von ihrem Leiden suchte, nahm ihre Hilfebedürftigkeit zu. Während einiger Jahre wurde sie durch Hulda Müller auf dem Högerli betreut, aber ihr Zustand rief allmählich nach einer Betreuung in einem Heim.

So entschloss sie sich 1973 ins neu eröffnete Altersheim Aarburg zu ziehen. Leider verunfallte sie bald und brach sich ein Bein. Monatlang lag sie im Spital, doch sie erholte sich wieder.

Zu ihren schönsten Stunden gehörten nun noch die häufigen Wochenend-Aufenthalte, die sie im Kreise ihrer Familie auf

Ihre Werke

1919	Zielsucher	Roman
1921	Die Langhälse	Roman
1929	Schönschwarz, Pferdegeschichte frei nach dem Englischen v. A. Sewell	
1930	Zwischen Zwanzig und Dreissig	Roman
1937	Bei uns draussen auf dem Lande	SJW
1939	Von hohen Bergen	Novelle
1941	Greti	Erzählung
1941	Der Rödentalhof	Roman
1943	Die Schwestern	Novelle
1944	Flug in die Welt	Erzählung
1945	Der Mann im Walde	SJW
1945	Ruedis Gebet	Jugenderzählung
1945	Der Knabe mit der Schalmei	Roman
1947	Das Ungarnkind	Erzählung
1947	Die Brüder	2 Erzählungen
1950	Die Familie Nicolai	Roman
1953	Die Fahrt nach Verona	Roman
1957	Immer wird ich dich lieben	Roman

ihrem geliebten «Högerli» verbringen konnte.

Seit ihr Augenleiden immer schlimmer geworden war, gab es zahlreiche treue Anhänger, die ihre geliebten Lese-Nachmittage bestritten. Wenn einer einmal ausfallen musste, war sie beinahe untröstlich.

Martha Niggli starb im hohen Alter unerwartet, aber nicht unvorbereitet am 22. August 1975

Ulrich Heiniger